

Рецензия научного руководителя на выпускную квалификационную работу
Е.В. Сальниковой «Социальная проблематика и персонажи романов Зои Пирзад»

Творчество современной иранской писательницы Зои Пирзад представляет интерес не только как пример качественной художественной прозы на персидском языке последних трех десятилетий, но и как ценный материал для литературной критики, филологических и социокультурных исследований. В своей работе Е.В. Сальникова с разной степенью аргументированности смогла показать, что выраженная гендерная направленность произведений Пирзад способствует формированию новых типов женских образов в литературе Ирана, гармонично вписываясь как в процессы идейного и социального обновления собственно иранского общества, так и в контекст общемировых тенденций развития идеологии женской эмансипации. Хорошо отражая менталитет и психологию современных иранских женщин средних городских слоев, проза Зои Пирзад вполне прямолинейно заявляет об их социальных взглядах и морально-этических ориентирах, часто далеких от патриархальных традиций «старого доброго» Ирана и консервативных идейных установок политического руководства страны. Не случайно Зоя Пирзад пользуется международным признанием: в 2009 г. один из сборников ее рассказов получил престижную литературную премию французской газеты «*Courrier International*», а в 2015 г. писательница была удостоена звания кавалера ордена Почетного легиона. Первые переводы коротких рассказов Пирзад на английский язык были опубликованы еще в 1997 г. в специальном выпуске журнала «*Iranian Studies*». На русском языке о творчестве Пирзад до сих пор написано еще немного, поэтому работа Е.В. Сальниковой в этом отношении имеет значительную долю новизны.

Цель исследования Е.В. Сальниковой, ясно сформулированная в названии работы, состояла в анализе персониферы и основной проблематики двух крупных произведений З. Пирзад — романов «Я выключаю свет» и «Мы привыкнем». В двух аналитических главах работы Е.В. Сальникова подробно рассмотрела психологические характеристики и функциональность персонажей Пирзад, разделив их на типичных и нетипичных, и выявила наиболее акцентированные темы ее романов. Проведенное исследование подтвердило прямую связь этих персонажей и тем с общей гендерной доминантой в творчестве Пирзад, а также позволило получить четкое представление о ее авторском стиле. Для описания повседневной жизни и актуальных проблем иранских женщин писательница использует лаконичный язык и достаточно простые средства реалистичного бытописания, дополненные элементами медитативного психоанализа и иронии. Манера, в которой пишет Пирзад, иногда напоминает классический чеховский стиль, а в ее текстах, как и у А.П. Чехова, большую роль играет настроение. Е.В. Сальникова отмечает, что в интервью вышеупомянутой французской газете З. Пирзад назвала Чехова одним из своих любимых авторов, указав таким образом на важный для нее источник литературного влияния.

Основываясь на определенном сходстве как главных, так и второстепенных персонажей романов Пирзад, Е.В. Сальникова выполнила детальный сравнительный анализ типичных образов персониферы ее произведений, таких как женщина-протагонист, ее близкая подруга, мать, объект романтических чувств, ребенок-подросток. Следствием исключительно внимательного прочтения оригинального персидского текста являются любопытные наблюдения и выводы Е.В. Сальниковой, касающиеся социальной тематики исследованных романов, в первую очередь особенностей подхода писательницы к освещению разносторонних аспектов частной и социальной жизни образованных иранских женщин среднего возраста. Среди наиболее выпуклых тем особое внимание обращает на себя та, что затрагивает проблемы этно-конфессиональных меньшинств Ирана. В силу своего происхождения Зоя Пирзад выросла в среде, тесно связанной с культурными традициями армянской диаспоры Ирана, и представители именно этой

среды являются основными персонажами ее романа «Я выключаю свет». Обсуждая социальную проблематику романов Пирзад, Е.В. Сальникова убедительно доказывает значение этих художественных произведений как ярких и психологически точных иллюстраций повседневной жизни средних слоев современного иранского города.

Хорошим введением в изучение творчества Зои Пирзад является первая часть работы Е.В. Сальниковой, где собраны доступные сведения о всех литературных достижениях писательницы. Кроме общей характеристики двух романов, здесь приведен развернутый обзор трех сборников рассказов Пирзад, вышедших в 1990-х годах. В целом рецензируемая работа, включающая также приложение с удачными русскими переводами фрагментов из обоих романов, дает полноценное представление о содержании произведений Зои Пирзад, их стилистических особенностях, идейном наполнении и значении в развитии современной женской прозы Ирана.

Работа Е.В. Сальниковой, основанная на большом по объему литературном материале и результатах самостоятельного аналитического изучения этого материала, отвечает всем необходимым квалификационным требованиям и заслуживает отличной оценки.

Профессор Кафедры иранской филологии

М. С. Пелевин
03.06.2022